

1361. MARIA ANNA,¹ IMPERIAL BARONESS² VON BERCHTOLD ZU SONNENBURG, TO
BREITKOPF & HÄRTEL,³ LEIPZIG

A / Monsieur / Monsieur Breitkopf / et Härtel. / à / Leipzig

Most nobly born!
Most highly estimable sir!

Salzburg, 29th May,
1803.

As soon as I received your much appreciated communication of 14th April, [5] I gave esteemed music director *Gatti*⁴ the agreed *douceur*⁵ of 2 ducats,⁶ for which I had him give me a receipt which I will enclose when I have to present you with new accounts for the payments again. The esteemed music director commends himself to you; accompanying this is a psalm he will send you. If you wish to have it, write telling me. [10] He also wants to see if he can obtain for you the *oratorio La morte d'olofernes* by *Gulielmi*,⁷ because it cannot be found here. Yet I have constant fears that it may be too costly for you, since I cannot say in advance how high the incidental costs may be. Please write to me at once with your opinion so that I know what answer I should give him, since in the collection here, [15] as the esteemed music director says, there is nothing by famous Italian masters to be found, so he will have to have it sent from Italy.

I have safely delivered the volumes ordered for the esteemed merchant Metzger⁸ and noted the payment received for it in a new account. I also thank you most obediently for the *concerto*⁹ you sent me, for the 14th volume,¹⁰ [20] as well as for the missing ½ leaf for the 10th volume, yet I am very sorry that, as I have already written once telling you, I am still entirely without 4 leaves from the 12th volume, nos. 41 to 48. — This volume is unfortunately not complete. I do not know any of the themes you sent me;¹¹ it is conceivable that my brother wrote them in Vienna only for a private person, and then it will naturally be difficult to find it out. [25] Meanwhile, I have nevertheless written to 2 people in Vienna whom I urgently requested to do thorough research and inquire about them. I will see whether I have the good fortune to obtain them.

I hope there is no hurry about sending you the masses by Joseph Haidn,¹² for the copyist has so much to do that he has not even had time to start the copying, [30] but since he is the best one here, I did not wish to entrust it to anyone else.

I have 3 portraits of my brother, yet the best likeness is in the very large family *portrait*,¹³ and I know a painter here¹⁴ who does a very good likeness and asks 8 florins 35 kreuzers for a *copy* of a size which fits into a letter. If you wish me to get a copy made, please

¹ BD: Maria Anna Walburga Ignatia (“Nannerl”), née Mozart, (1751-1829). After her marriage in 1784 her name was Maria Anna von Berchtold zu Sonnenburg.

² “Reichsfreiin”.

³ BD: Founded as “Breitkopf” in 1719. On 1st November, 1795, Christoph Gottlob Breitkopf concluded a contract of partnership with Gottfried Christoph Härtel (1763-1827). This was followed in 1796 by a secret contract of sale in which the entire Breitkopf business was made over to Gottfried Christoph Härtel. The latter was also declared universal heir by Breitkopf shortly before his death in 1800.

⁴ BD: Cf. No. 1336/7, 16.

⁵ = “sweetness”, gratuity, bribe. Cf. No. 1360/12-14.

⁶ BD: 2 ducats = 9 florins.

⁷ BD: Pietro Guglielmi (1728-1804).

⁸ BD: Probably KV 414 (385p), published as volume 10 of the concertos for pianoforte.

⁹ = “sweetness”, gratuity, bribe. Cf. No. 1360/12-14.

¹⁰ BD: KV 448 (375a); 452.

¹¹ BD: Cf. Nos. 1360/20 ff.; 1362/2 ff.

¹² BD: Haydn; cf. No. 1360/50 ff.

¹³ BD: By Johann Nepomuk della Croce, between autumn 1780 and middle of 1781; Deutsch Bild No. 12.

¹⁴ BD: Not identified.

write informing me. I hope for an affirmative answer to everything soon, and remain, with great respect,

Your
most devoted

[40]

Maria Anna, Baroness von Berchtold
zu Sonnenburg mpra¹⁵

I have been asked if the Abduction from the *Seraglio* may soon be appearing in print?¹⁶
The copied mass from the music director¹⁷ is being sent by post-coach.

¹⁵ “manu propria” = in her own hand.

¹⁶ BD: A keyboard reduction of the opera had been published by B & H in 1796. The score did not appear until 1868.

¹⁷ BD: Apparently a Mozart composition. Cf. No. 1360/7 ff.